## Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TÜV Pfalz

Seite 1 von 12

Auftraggeber AD Vimotion GmbH

Kelterstrasse 40 72669 Unterensingen QM-Nr.: TIC 1510211010

PrüfgegenstandPKW-SonderradModellCarmani CA 5TypCarmani05-7016Radgröße7,0Jx16H2ZentrierartMittenzentrierung

| Aus-    | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring |                  | Einpress- | Rad- | Abrollumfang |
|---------|---------------------------------|------------------|-----------|------|--------------|
| führung |                                 | Lochkreis- (mm)/ | tiefe     | last | (mm)         |
|         |                                 | Mittenloch-ø     | (mm)      | (kg) |              |
|         |                                 | (mm)             | , ,       | , ,, |              |
| -       | Carmani05-7016 108 / Ø72,6x63,4 | 5/108/63,4       | 45        | 725  | 2150         |

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 47980

Herstellerzeichen AD VIMOTION
Radtyp und Ausführung Carmani05-7016
Radgröße 7,0Jx16H2
Einpresstiefe (s.o.)

Herstelldatum Monat und Jahr

## **Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 140               | 33               |
| S02 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 110               | -                |
| S03 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 130               | -                |
| S04 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 140               | -                |
| S05 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 120               | -                |
| S06 | Mutter M14x1,5             | Kegel 60° | 140               | -                |
| S07 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 135               | -                |
| S08 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 135               | -                |
| S09 | Mutter M14x1,5 Klasse 10   | Kegel 60° | 170               | 33               |

### Prüfungen

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

### Verwendungsbereich

Hersteller Ford

Jaguar Land Rover Volvo

Spurverbreiterung innerhalb 2%

# Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016 Prüfgegenstand Hersteller

AD Vimotion GmbH

Seite 2 von 12

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen     | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise |  |
|---|------------|------------|---|--------------------------|--|
| Ford C-MAX  | 66-107     | 205/55R16  |   | A12 A16 A21              |  |
| DM2   | 66-107     | 215/50R16  |   | B02 V16 S03              |  |
| e13*2001/116*0109*.                               | 66-107     | 225/50R16  | A01 K2b K42 K46 K56 R03                 |                          |  |
| Ford C-Max  | 63-134     | 205/55R16  | A91 R09                                 | A16 A21 A58              |  |
| (Compact)   | 63-134     | 205/60R16  | A12 R37                                 | B02 KoS V16              |  |
| DXA   | 63-134     | 215/55R16  | A12                                     | S07                      |  |
| e13*2007/46*1103*<br>- incl. Facelift 2015        | 63-134     | 225/50R16  | A12                                     |                          |  |
| Ford Focus  | 166        | 205/55R16  | A12 M+S                                 | A16 A21 B02              |  |
| DA3, DB3  | 59-107     | 205/55R16  | A12                                     | Car Flh Sth              |  |
| e13*2001/116*                                     | 59-107     | 215/50R16  | A12                                     | V16 S03                  |  |
| 0144,0157*  | 59-107     | 215/55R16  | A12                                     |                          |  |
|   | 59-107     | 225/50R16  | A01 A12 LK6                             |                          |  |
|   | 59-92      | 195/55R16  | A33 R37 T87                             |                          |  |
| Ford Focus  | 63-92      | 195/60R16  | A91                                     | A16 A21 A58              |  |
| DEH   | 63-92      | 195/65R16  | A94                                     | F23 Flh KOV              |  |
| e13*2007/46*1911*                                 | 63-92      | 205/60R16  | A91                                     | S08                      |  |
|   | 63-92      | 215/55R16  | A12                                     |                          |  |
|   | 63-92      | 215/60R16  | A12                                     |                          |  |
|   | 63-92      | 225/55R16  | A01 A12 K2b                             |                          |  |
|   | 63-92      | 235/50R16  | A01 A12 K1a K2b                         |                          |  |
| Ford Focus  | 63-134     | 205/55R16  | A33                                     | A16 A21 A58              |  |
| DYB   | 63-134     | 215/55R16  | A90                                     | Car Flh Lim              |  |
| e13*2007/46*1138*                                 | 63-134     | 225/50R16  | A12                                     | V16 S03                  |  |
| - incl. Facelift 2014                             |            |            |   |                          |  |
| Ford Focus Cabrio                                 | 74-107     | 205/55R16  |   | A12 A16 A21              |  |
| DB3   | 74-107     | 215/50R16  |   | B02 Cbo V16              |  |
| e13*2001/116*0157*.                               | 74-107     | 215/55R16  |   | S03                      |  |
|   | 74-107     | 225/50R16  | A01 K2b LK6                             |                          |  |
| Ford Focus ST                                     | 136, 184   | 215/55R16  | A90 M+S                                 | A16 A21 A58              |  |
| DYB   | 136, 184   | 225/50R16  | A12 M+S                                 | B03 Car Flh              |  |
| e13*2007/46*1138*<br>- incl. Facelift 2015        |            |            |   | S03                      |  |
| Ford Galaxy (II)                                  | 74-149     | 215/60R16  | A33 T94 T95                             | A16 A21 A58              |  |
| WA6   | 74-149     | 225/55R16  | A12 T94 T95                             | B02 V16 S09              |  |
| e13*2001/116*                                     | 74-149     | 235/50R16  | A12                                     |                          |  |
| 0185*00-23  | 74-149     | 245/50R16  | A12                                     |                          |  |
| Ford Grand C-Max                                  | 70-134     | 205/55R16  | A91 R09 T94                             | A16 A21 A58              |  |
| DXA   | 70-134     | 215/55R16  | A01 A12 G40 T93 T97                     | B02 KmS V16              |  |
| e13*2007/46*1103*                                 | 70-134     | 215/55R16  | A12 R09 T93 T97                         | S07                      |  |
| - incl. Facelift 2015                             | 70-134     | 225/50R16  | A12 T92 T96                             |                          |  |
| Ford Kuga (I)                                     | 100        | 215/70R16  | A13 R09                                 | A16 A21 A57              |  |
| DM2   | 100-147    | 215/65R16  | A13                                     | B02 S03                  |  |
| e13*2001/116*                                     | 100-147    | 225/65R16  | A13                                     |                          |  |
| 0109*19-31  | 100-147    | 235/60R16  | A13                                     |                          |  |
|   | 100-147    | 245/55R16  | A12                                     |                          |  |
|   | 100-141    | 243/33K 10 | AIZ                                     |                          |  |

# Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

AD Vimotion GmbH

|                       |            |            |                             | Seite 3 von 12 |
|-----------------------|------------|------------|-----------------------------|----------------|
| Handelsbezeichnung    | kW-Bereich | Reifen     | Reifenbezogene Auflagen und | Auflagen und   |
| Fahrzeug-Typ          |            |            | Hinweise                    | Hinweise       |
| ABE/EWG-Nr.           |            |            |                             |                |
| Ford Kuga (II)        | 85-134     | 215/65R16  | A13                         | A16 A21 A57    |
| DM2                   | 85-134     | 225/60R16  | A13                         | Z16 S07        |
| e13*2001/116*         | 85-134     | 225/65R16  | A33                         |                |
| 0109*31               | 85-134     | 235/60R16  | A13                         |                |
| - ab Modell 2013      | 85-134     | 245/55R16  | A12                         |                |
| - incl. Facelift 2016 | 85-134     | 245/60R16  | A12                         |                |
| Ford Mondeo (III)     | 66-150     | 205/50R16  | A13 R37 T87 T91             | A16 A21 A58    |
| B4Y, B5Y              | 66-150     | 205/55R16  | A13 T88 T89 T91             | B02 B03 Flh    |
| e1*98/14*             | 66-150     | 215/55R16  | A01 A12 K1a K2b             | Sth S02        |
| 0154,0155*            | 66-150     | 225/45R16  | A01 A12 K1a K2b T89         |                |
|                       | 66-166     | 205/55R16  | A13 M+S                     |                |
| Ford Mondeo (IV)      | 74-176     | 215/55R16  | A01 A12 G03                 | A16 A21 A58    |
| BA7                   | 74-176     | 215/55R16  | A12 R09                     | B02 Flh Lim    |
| e13*2001/116*         | 74-176     | 225/50R16  | A12                         | V16 S04        |
| 0249*00-25            | 74-176     | 235/50R16  | A01 A12 G40 K2b             |                |
| - incl. Facelift 2010 | 74-92      | 205/55R16  | A33 R09                     |                |
|                       | 85-120     | 215/60R16  | A12 R09                     |                |
| Ford Mondeo (V)       | 85-177     | 215/60R16  |                             | A12 A16 A21    |
| BA7                   | 85-177     | 225/55R16  |                             | A57 Flh Lim    |
| e13*2001/116*         | 85-177     | 245/50R16  | A01 K2b K6g                 | V00 V16 S07    |
| 0249*26               |            |            |                             |                |
| - ab MJ 2015 (MK5)    |            |            |                             |                |
| Ford Mondeo Turnier   | 66-150     | 205/50R16  | A13 R37 T87 T91             | A16 A21 A58    |
| (III)                 | 66-150     | 205/55R16  | A13 T91                     | B02 B03 Car    |
| BWY<br>e1*98/14*0156* | 66-150     | 215/50R16  | A01 A12 K1a T90             | V16 S02        |
| er 96/14 0156         | 66-150     | 215/55R16  | A01 A12 K1a                 |                |
|                       | 66-150     | 225/45R16  | A01 A12 K1a T89             |                |
|                       | 66-150     | 225/50R16  | A01 A12 K1c K2b             |                |
|                       | 66-166     | 205/55R16  | A13 M+S T91                 |                |
| Ford Mondeo Turnier   | 74-176     | 215/55R16  | A01 A12 G03 T91 T93         | A16 A21 A58    |
| (IV)                  | 74-176     | 215/55R16  | A12 R09 T91 T93             | B02 Car V16    |
| BA7                   | 74-176     | 225/50R16  | A12 T92 T93                 | S04            |
| e13*2001/116*         | 74-176     | 235/50R16  | A01 A12 G40 K2b             |                |
| 0249*00-25            | 74-92      | 205/55R16  | A33 R09 T91 T93             |                |
| - incl. Facelift 2010 | 85-120     | 215/60R16  | A12 R09                     |                |
| Ford Mondeo Turnier   | 85-177     | 215/60R16  |                             | A12 A16 A21    |
| (V)                   | 85-177     | 225/55R16  |                             | A57 Car V00    |
| BA7                   | 85-177     | 245/50R16  | A01 K2b K6g                 | V16 S07        |
| e13*2001/116*         | 05-177     | 243/301(10 | AUTINZBINOG                 | V 10 007       |
| 0249*26               |            |            |                             |                |
| - ab MJ 2015 (MK5)    |            |            |                             |                |
| Ford S-Max (I)        | 74-176     | 215/60R16  | A33 T94 T95                 | A16 A21 A58    |
| WA6                   | 74-176     | 225/55R16  | A12 T94 T95                 | B02 V16 S09    |
| e13*2001/116*         | 74-176     | 235/50R16  | A12                         |                |
| 0185*00-23            | 74-176     | 245/50R16  | A01 A12 K2b                 |                |
| Ford Tourneo Connect  | 55-85      | 205/55R16  | K2b T91 T94                 | A01 A12 A16    |
| PH2, PJ2              |            |            |                             | A21 B02 S05    |
| e1*2001/116*          |            |            |                             |                |
| 0206*,                |            |            |                             |                |

# Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

AD Vimotion GmbH

|   | Tuwn : .   | Tp :/     | TD ''. 1                                | Seite 4 von 12             |
|---|------------|-----------|---|----------------------------|
| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.   | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise   |
| 0207*00-15  |            |           |   |                            |
| Ford Transit Connect<br>PT2, PU2<br>L071; L072;<br>e1*2007/46*0271*;<br>e1*2007/46*<br>0272*00-03 | 55-85      | 205/55R16 | K2b T91 T93 T94                         | A01 A12 A16<br>A21 B02 S05 |
| Ford Transit/Tourneo  | 55-125     | 205/60R16 | A91 T91 T95                             | A16 A21 A58                |
| Connect   | 55-125     | 215/55R16 | A12 T93 T97                             | V16 S07                    |
| PJ2, PU2<br>e1*2001/116*<br>0207*16;<br>e1*2007/46*0272*04<br>ab Modell 2014                      | 55-125     | 225/55R16 | A12                                     |                            |
| Jaguar X-Type   | 96-170     | 205/55R16 | K1a K2b K45 K46 K56                     | A01 A12 A16                |
| CF1   | 96-170     | 215/50R16 | K1a K2b K42 K45 K46 K56                 | A21 B02 B03                |
| e11*98/14*0176*   | 96-170     | 225/45R16 | K1a K2b K45 K46 K56                     | K41 Lim V16                |
|   | 96-170     | 225/50R16 | K1a K2b K42 K45 K46 K56 L02             | S02                        |
| Land Rover  | 110-118    | 215/75R16 | A44                                     | A16 A21 B03                |
| Freelander 2  | 110-118    | 225/70R16 | A44                                     | S06                        |
| LF  | 110-118    | 225/75R16 | A44                                     |                            |
| e11*2001/116*0300*.   | 110-118    | 235/70R16 | A44                                     |                            |
|   | 110-118    | 255/65R16 | A01 A12 K1a                             |                            |
| Volvo C30   | 73-169     | 195/60R16 | A33 R37                                 | A16 A21 A58                |
| M, M-2D   | 73-169     | 205/55R16 | A12                                     | B02 Com V16                |
| e4*2001/116*0076*,  | 73-169     | 215/50R16 | A12                                     | S02                        |
| e1*2001/116*0427*   | 73-169     | 215/55R16 | A01 A12 K25 K42                         |                            |
|   | 73-169     | 225/50R16 | A01 A12 K1c K2b K42 LK6                 |                            |
| Volvo C70   | 100-169    | 215/55R16 | A33                                     | A16 A21 B02                |
| M   | 100-169    | 225/50R16 | A12                                     | Cbo V16 S02                |
| e4*2001/116*0076<br>*08   | 100-169    | 235/50R16 | A12                                     |                            |
| Volvo S40, V50  | 73-169     | 195/60R16 | K46 R37                                 | A01 A12 A16                |
| M   | 73-169     | 205/55R16 | K42 K46                                 | A21 B02 B03                |
| e4*2001/116*0076*   | 73-169     | 215/50R16 | K1a K1b K2b K42 K46                     | Car Lim V00                |
|   | 73-169     | 215/55R16 | K1a K1b K2b K42 K45 K46                 | V16 S02                    |
|   | 73-169     | 225/50R16 | K1c K2b K42 K46 LK6                     |                            |
| Volvo S60, V60  | 84-180     | 205/55R16 | A33 R37 R59 T91                         | A16 A21 A57                |
| F, F-N2D  | 84-180     | 205/60R16 | A33 R09                                 | Car Lim Npf                |
| e9*2007/46*0023*;   | 84-242     | 215/55R16 | A90                                     | V00 V16 S01                |
| e13*2007/46*1157*   | 84-242     | 225/50R16 | A12                                     |                            |
|   | 84-242     | 235/50R16 | A01 A12 K2b K4i K6f                     |                            |
| Volvo S60CC, V60CC  | 110-187    | 215/65R16 |   | A12 A16 A21                |
| F   | 110-187    | 225/60R16 |   | A57 Car KMV                |
| e9*2007/46*0023*  | 110-187    | 225/65R16 | A01 K3s                                 | Lim S01                    |
|   | 110-187    | 235/60R16 |   |                            |
|   | 110-187    | 245/55R16 |   |                            |

#### Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

**TÜV Pfalz** TÜV Rheinland Groud

|  |            |           | S                                       | Seite 5 von 12           |
|--|------------|-----------|---|--------------------------|
| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.            | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise |
| Volvo S80  | 80-180     | 205/60R16 | A33 R09                                 | A16 A21 S01              |
| A, A-2D  | 80-180     | 215/55R16 | A12 R37                                 |                          |
| e9*2001/116*0057*,   | 80-224     | 225/55R16 | A12                                     |                          |
| e1*2001/116*0504*  | 80-224     | 235/50R16 | A12                                     |                          |
| Volvo V40  | 84         | 195/60R16 | A33 R37                                 | A16 A21 A58              |
| M, M-N2E   | 84 - 187   | 205/55R16 | A90                                     | Flh V16 X4V              |
| e4*2001/116*   | 84 - 187   | 215/55R16 | A12                                     | S03                      |
| 0076*27;<br>e13*2007/46*1337*                                | 84 - 187   | 225/50R16 | A12                                     |                          |
| Volvo V40 CC   | 84-187     | 205/60R16 | A13                                     | A16 A21 A57              |
| M, M-N2E   | 84-187     | 215/55R16 | A13                                     | Flh S03                  |
| e4*2001/116*   | 84-187     | 215/60R16 | A13                                     |                          |
| 0076*29;<br>e13*2007/46*1337*<br>- Cross Country             | 84-187     | 225/55R16 | A33                                     |                          |
| Volvo V70  | 80-177     | 205/60R16 | A33 R09                                 | A16 A21 Car              |
| B, /-2D, /-N2D, /-N2E  | 80-177     | 215/55R16 | A12 R59                                 | X7V S01                  |
| e9*2001/116*0065*;   | 80-224     | 225/55R16 | A12                                     |                          |
| e1*2001/116*0505*;<br>e1*2007/46*0495*;<br>e13*2007/46*1203* | 80-224     | 235/50R16 | A12                                     |                          |
| Volvo XC70   | 120-224    | 215/65R16 | A63                                     | A16 A21 Car              |
| B, /-2D, /-N2D, /-N2E  | 120-224    | 225/60R16 | A12                                     | KMV S01                  |
| e9*2001/116*0065*;   | 120-224    | 235/60R16 | A01 A12 K1a                             |                          |
| e1*2001/116*0505*;<br>e1*2007/46*0495*;<br>e13*2007/46*1203* | 120-224    | 245/55R16 | A01 A12 K1c                             |                          |

# Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

#### Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Group

Seite 6 von 12

| Fahrzeughöchst-<br>geschwindigkeit | Tragfähigkeit (%) Geschwindigkeitssymbol (GSY) |      |      |  |
|------------------------------------|--|------|------|--|
|                                    | V  | W    | Υ    |  |
| 210 km/h                           | 100%   | 100% | 100% |  |
| 220 km/h                           | 97%  | 100% | 100% |  |
| 230 km/h                           | 94%  | 100% | 100% |  |
| 240 km/h                           | 91%  | 100% | 100% |  |
| 250 km/h                           | -  | 95%  | 100% |  |
| 260 km/h                           | -  | 90%  | 100% |  |
| 270 km/h                           | -  | 85%  | 100% |  |
| 280 km/h                           | -  | -    | 95%  |  |
| 290 km/h                           | -  | -    | 90%  |  |
| 300 km/h                           | -  | -    | 85%  |  |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

#### Spezielle Auflagen und Hinweise

- A01 Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.
- A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- **A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- A16 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel bzw. Fahrwerksteilen zu achten.

Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Group

Seite 7 von 12

- A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.
- **A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- **A44** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, verwendet werden. Die Montage ist nur an allen vier Rädern zulässig.
- **A57** Diese Rad/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)
- **A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
- A63 Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).
- **A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- **A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- **A94** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 7 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- **B02** Vor Montage der Räder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungs-Schrauben oder Sicherungsringe an den Anschlussflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- **B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).
- **Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).
- **Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.
- **Com** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Compact (3-türig).
- F23 Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.

Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

ÜV Rheinland Group

Seite 8 von 12

**FIh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

- **G03** Weicht der Abrollumfang dieser Reifengröße von den Abrollumfängen der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ab, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.
- G40 Ist die Reifengröße 215/55R16, 215/50R17, 235/45R17 oder 235/40R18 keine der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) , so ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.
- **K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K25** Durch Nacharbeit der Kunststoffinnenkotflügel an der Vorderachse im Bereich des Motorschutzes ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.
- **K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K3s** An Achse 1 ist die Spritzwand bzw. die Radhausinnenverkleidung hinter Radmitte an den dahinterliegenden Rahmenfalz anzulegen und dauerhaft zu befestigen.
- **K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TUV Plaiz TUV Rheinland Group

Seite 9 von 12

- **K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.
- **K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K4i** An Achse 2 ist die Radhausinnenverkleidung an der Radhausausschnittkante auszuschneiden bzw. um 5 mm zu kürzen und anschließend dauerhaft neu zu befestigen.
- **K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K6f** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 300 mm vor bis 150 mm nach Radmitte vollständig umzulegen.
- **K6g** An Achse 2 ist die Befestigungslasche der Heckschürze am Übergang zur Radhausausschnittkante um 5 mm zu kürzen oder um das gleiche Maß nach hinten/oben zu biegen.
- **KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
- **KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
- KmS Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Schiebetüren.
- **KoS** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Schiebetüren.
- **L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination herzustellen.
- **LK6** An Achse 1 ist durch Begrenzen des Lenkeinschlages oder durch Nacharbeit der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze im Bereich der Radinnenseite eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.
- M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- **Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig für Fahrzeugausführungen Fun, Cross, Scout, usw.. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen).
- R03 Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- **R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier).
- **R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.
- **R59** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 205/60R16 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

#### Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TUV Ptalz TÜV Rheinland Group

Seite 10 von 12

- **S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S03** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- S04 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S04 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S05** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S05 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S06** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S06 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S07 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S08** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S08 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S09** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S09 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Stufenheck.
- **T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TUV Pfalz

Seite 11 von 12

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

- **T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T96** Reifen (LI 96) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1420 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **V00** Unterschiedliche Reifengrößen auf Vorder- und Hinterachse sind nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. AWD, 4-Matic, Syncro, 4x4,...).
- **V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|     |    | Vorderachse | Hinterachse          |
|-----|----|-------------|----------------------|
| Nr. | 1  | 185/50R16   | 205/45R16            |
| Nr. | 2  | 195/40R16   | 215/35R16            |
| Nr. | 3  | 195/45R16   | 215/40R16, 225/40R16 |
| Nr. | 4  | 195/50R16   | 215/45R16            |
| Nr. | 5  | 205/45R16   | 225/40R16            |
| Nr. | 6  | 205/50R16   | 225/45R16            |
| Nr. | 7  | 205/55R16   | 225/50R16, 245/45R16 |
| Nr. | 8  | 205/60R16   | 225/55R16            |
| Nr. | 9  | 215/40R16   | 225/40R16, 245/35R16 |
| Nr. | 10 | 215/55R16   | 235/50R16            |
| Nr. | 11 | 225/40R16   | 245/35R16            |
| Nr. | 12 | 225/50R16   | 245/45R16            |
| Nr. | 13 | 225/55R16   | 245/50R16            |
| Nr. | 14 | 225/60R16   | 245/55R16            |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

## Anlage 9 zum Prüfbericht Nr. 55009610 (5. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ Carmani05-7016

Hersteller AD Vimotion GmbH

TUV Rheinland Group

Seite 12 von 12

**X4V** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Volvo V40 Cross Country (Typ M).

**X7V** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Volvo V70 Cross Country ww. Volvo XC70 (Typ B, S).

**Z16** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 16-Zoll-Serien-Reifengrößen (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

#### Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 25. September 2018 in Lambsheim statt.

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 12 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 2010.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 25. September 2018



Coen 00303772.DOC